



Tháng 8
năm 2019

Đi du lịch hoặc trở về Úc

Thông tin an toàn sinh học dành cho khách du lịch

Nước Úc có luật an toàn sinh học nghiêm ngặt nhằm mục đích bảo vệ nền nông nghiệp và môi trường và động vật hoang dã đặc thù của Úc đối với loài gây hại và bệnh tật.

Trước khi quý vị đến Úc

Điền Thẻ Hành khách Nhập cảnh của quý vị. Theo luật, quý vị phải khai báo bất kỳ hàng hóa có thể gây ra nguy hại nào, bao gồm một số thực phẩm, vật liệu thực vật và sản phẩm động vật. Việc khai báo này bao gồm hàng hóa đã được chế biến và đóng gói theo hình thức công nghiệp, tươi, khô, nấu chín, đông lạnh hoặc một ít thực phẩm, đồ ăn nhẹ và các thành phần để nấu ăn.

Đừng mang thức ăn ra khỏi máy bay hoặc tàu.

Khi quý vị đến Úc

- Đi qua chốt thông quan nhập cảnh.
- Lấy hành lý của quý vị.
- Đi đến chốt kiểm tra an toàn sinh học và xuất trình Thẻ Hành khách Nhập cảnh và hàng hóa quý vị đã khai báo cho nhân viên an toàn sinh học xem.
- Nhân viên an toàn sinh học, chó phát hiện hoặc X-quang có thể kiểm tra túi/giỏ xách của quý vị, ngay cả khi quý vị không khai báo hàng hóa có thể gây ra nguy hại.

Điều gì xảy ra nếu quý vị không khai báo hàng có thể gây ra nguy hại

- Quý vị sẽ bị bắt.
- Quý vị có thể bị phạt.
- Thị thực (Visa) của quý vị có thể bị hủy.

Đối với các tội nghiêm trọng, quý vị có thể bị truy tố, bị phạt hơn 420.000 đô-la Úc và/hoặc bị phạt tù tới 10 năm.

Quý vị sẽ không bị phạt theo *Đạo luật An toàn Sinh học năm 2015* nếu quý vị khai báo và xuất trình tất cả hàng hóa, ngay cả khi chúng không được phép đem vào Úc.

DON'T BE
'SORRY'
JUST DECLARE IT

Làm thế nào để kiểm tra xem hàng hóa có thể được đem vào Úc hay không

Truy cập agriculture.gov.au/bringing-goods.

Muốn biết các điều kiện nhập khẩu hoặc các yêu cầu về giấy tờ cụ thể, truy cập hệ thống Các Điều kiện Nhập khẩu An toàn Sinh học (BICON, Biosecurity Import Conditions system) tại agriculture.gov.au/bicon. Nếu cần giấy phép nhập khẩu, quý vị phải nộp đơn và nhận được giấy phép trước khi quý vị đem hàng hóa đến Úc.

Nếu không chắc, quý vị đừng mang theo thực phẩm, vật liệu thực vật và các sản phẩm động vật.

Muốn biết thêm thông tin, hãy gọi điện thoại số **1800 900 090** hoặc gửi email về imports@agriculture.gov.au.

Nên làm gì nếu quý vị thấy nguy cơ về an toàn sinh học sau khi quý vị đến nơi

Nếu thấy động vật sống, côn trùng, đất, vật liệu thực vật hoặc các vật phẩm khác có thể gây nguy hại khi mở đồ đạc ra, quý vị hãy gọi điện thoại số **1800 798 636**. Quý vị sẽ không bị phạt.

Điều gì xảy ra với hàng hóa quý vị khai báo

Nhân viên an toàn sinh học sẽ kiểm tra hàng hóa quý vị trình ra và có thể yêu cầu quý vị cho biết thêm thông tin hoặc xuất trình giấy tờ.

Nếu là hàng hóa được cho phép và đạt yêu cầu sau khi kiểm tra, nhân viên này sẽ trả hàng hóa lại cho quý vị. Nếu hàng hóa không đạt yêu cầu sau khi kiểm tra, quý vị có thể phải trả tiền để hàng hóa được xử lý, mang ra khỏi nước Úc hoặc bị tiêu hủy. Nhân viên an toàn sinh học sẽ cho quý vị biết.

Quý vị phải khai báo thực phẩm, vật liệu thực vật và sản phẩm động vật nhất định. Đây là một số ví dụ, nhưng hãy nhớ nếu không chắc, quý vị cứ khai báo!

Sản phẩm sữa và trứng

- sữa bột cho trẻ em
- phô-mai, sữa và sữa chua (ya-ua)
- trứng nguyên trái, khô và bột
- mayonnaise
- mì và mì ống (pasta)

Vật liệu thực vật

- thực vật sống
- hạt, củ và cành giâm
- hoa tươi và khô
- đồ thủ công và đồ trang trí
- đồ gỗ

Thực phẩm

- thực phẩm từ máy bay hoặc tàu
- thực phẩm và thành phần thực phẩm sống và chín
- cơm
- phần ăn đóng gói
- mật ong
- thảo mộc và gia vị, bao gồm các loại trà thảo dược và thuốc

Trái cây và rau quả

- tươi và đông lạnh
- bảo quản và sấy khô

Sản phẩm thịt, gia cầm và hải sản

- tươi, khô, đông lạnh, nấu chín, hun khói, ngâm muối hoặc bảo quản

Thức ăn và thiết bị dành cho động vật

- thức ăn và các loại đồ ăn chơi dành cho thú cưng
- thuốc
- yên ngựa
- thiết bị thú y, chải lông thú, cắt lông thú và nuôi ong

Động vật sống và các sản phẩm động vật

- trứng và tổ chim
- lông vũ, xương, sừng, da, lông động vật và lông
- thú và chim chóc nhồi bông
- vỏ sò ốc và san hô
- sáp ong và các sản phẩm ong khác

Đậu, hạt, đậu hột và ngũ cốc

Thiết bị ngoài trời, cắm trại và thể thao và giày dép

- giày leo núi
- thiết bị câu cá
- bất cứ thứ gì có thể gây ô nhiễm vì dính đất, hạt hoặc nước

Hàng hóa khác

Các hàng hóa sau đây không phải là loại gây nguy cơ an toàn sinh học:

- đồ uống có cồn và thuốc lá
- thiết bị điện tử (bao gồm máy tính xách tay, máy tính bảng, điện thoại và máy ảnh)
- các mặt hàng có giá trị (bao gồm đồ trang sức, đồng hồ và tiền tệ).

Những hàng nhập khẩu này do Bộ Nội vụ quy định và họ có thể cần phải kiểm tra và chấp thuận cho những hàng hóa này thông quan trước khi có thể giao trả cho quý vị. Muốn biết thêm thông tin về việc làm thủ tục thông quan các hàng hóa này và thuế nhập khẩu và thuế, truy cập homeaffairs.gov.au.

Đối với thuốc mua không cần toa hoặc thuốc mua theo toa và hàng hóa trị liệu khác, hãy hỏi Cơ quan Quản lý Hàng hóa Trị liệu (Therapeutic Goods Administration) tại tga.gov.au.

Muốn biết thông tin về việc di chuyển các loài thực vật và động vật được liệt kê theo Công ước Mậu dịch Quốc tế Các Loài Động Thực vật Hoang dã có Nguy cơ bị tuyệt chủng (CITES, Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora), bao gồm vi cá mập, da rắn, ngà voi, mai rùa và hoa lan quý hiếm, hãy hỏi Bộ Môi trường và Năng lượng (Department of the Environment and Energy) tại environment.gov.au.



Điện thoại 1800 900 090 hoặc
+61 3 8318 6700 (gọi ở ngoài nước Úc)



agriculture.gov.au/travelling

Facebook: Australian Biosecurity

Twitter: @DeptAgNews